

RESTLESS

RESTLESS
RESTLESS
RESTLESS

Regie: Amos Kollek

Israel/Deutschland/Kanada/
Belgien/Frankreich 2008

Länge 100 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Amos Kollek
Kamera Virginie Saint-Martin
Schnitt Isaak Sehayek
Ton Patrick Ghislain
Musik Delphine Measroch
Production Design John Meighen
Art Director Tommaso Ortino
Requisite Miles Michael
Kostüm Janet Campbell
Maske Gillian Chandler
Regieassistent Blair Roth
Herstellungsltg. Kathy Wolf
Produktionsltg. Michael Goodin
Produzenten Talia Kleinhendler
Michal Tapuach

Co-Produzenten

Martin Paul Hus
Sebastien Delloye
Colin Stanfield
Thanassis Karathanos
Diana Elbaum
Marilyn Watelet
Twenty Twenty
Vision, Berlin
Hamon Hafakot Ltd.,
Tel Aviv
Amérique Films,
Montreal
Paradise Films,
Bruxelles
Liaison Cinéma-
thographiques, Paris
Entre Chien et Loup,
Paris

Produktion

Pie Films Ltd.
25 Nachmany Street
IL-012345 Tel Aviv
Tel.: +972 3 5280836
talia@piefilms.co.il

Weltvertrieb

Bavaria Film International
Bavariafilmplatz 8
D-82031 Geiselgasteig
Tel.: +49 89 64992686
Fax: +49 89 64993720
christine.reitz@bavaria-film.de



Ran Danker, Moshe Ivgy

Darsteller

Moshe	Moshe Ivgy
Tzach	Ran Danker
Yolanda	Karen Young
Sheila	Phyllis Sommerville
Michael	Michael Moshonov
Shimon	Tzahi Grad
Mossayof	Arnon Zadok
Spencer	Ethan Gould
Pini	Albert Iluz
Neta	Miri Mesika
Baruch	Udi Rothchild
Arik	Joseph Suede
Jesse	Nadia Gilot
Brownski	Adrian Blaze

RESTLESS

Moshe ist am Ende. Die vielen kleinen Geschäfte, die er in New York betreibt, geben nichts mehr her. Vor 20 Jahren war Moshe ein einigermaßen erfolgreicher Schriftsteller in Israel. Zu seinem Leidwesen war die öffentliche Resonanz auf seine Arbeit allerdings nicht so groß, wie er sie verdient zu haben glaubte. Als dann auch noch sein Sohn zur Welt kam, gewann das Gefühl, in eine Falle geraten zu sein, endgültig Oberhand. Enttäuscht verließ er das Land und ging nach Amerika. Dort wollte er versuchen, sein Glück zu machen. An das, was hinter ihm lag, verschwendete er keinen einzigen Gedanken mehr.

Tzach dient als Soldat in einer Elite-Einheit der israelischen Armee. Er ist ein Draufgänger, der bewusst das Risiko sucht – als gäbe es da eine innere Verletzung zu überwinden. Dann stirbt eines Tages seine Mutter, und der junge Mann, der ohne Vater aufwuchs, findet zwischen ihren Papieren die Adresse des Mannes, dem er sein Erdendasein verdankt. Tzach entschließt sich, den Kontakt zu ihm aufzunehmen, jetzt wo der ganze Groll, der all die Jahre in ihm geschlummert hat, wieder aufbricht.

Als Tzach sich bei ihm meldet, verändert das radikal Moshes Leben. Seine gesamte Existenz, die auf der Verleugnung der Vergangenheit beruht, gerät dadurch ins Wanken. Fortan befinden sich Vater und Sohn auf einem Kollisionskurs nicht allein mit dem Schicksal – auch zwischen ihnen beiden wird es zur Konfrontation kommen. Und Moshe muss erfahren, dass er vor den Sünden der Vergangenheit nicht fliehen kann, so sehr er es auch möchte.

RESTLESS

Moshe is at his wit's end. All of the modest projects he has been working on in New York just don't do the trick any more. Twenty years ago, Moshe was a moderately successful novelist in Israel. Much to his disappointment his work did not find the acclaim he believed it deserved. And when his son was born he began to succumb to the feeling of being caught in a trap. Disappointed, he left the country for America in search of fame and fortune. He never gave a single thought to what he was leaving behind.



Amos Kollek

Biografie

Geboren 1947 in Jerusalem. Sohn des späteren Bürgermeister Teddy Kollek. 1965-68 Soldat in der israelischen Armee. 1971 Abschluss des Philosophie- und Psychologiestudiums an der Hebräischen Universität in Jerusalem. Autor von mittlerweile fünf Romanen, schreibt regelmäßig Beiträge für Tages- und Wochenzeitungen, u.a. „The New York Times“ und „Die Zeit“. Filmregisseur seit 1984. Zwischen 1997 und 2001 entstanden in New York mit Anna Thomson in der Hauptrolle unter anderem die drei international erfolgreichen Spielfilme SUE, FIONA und BRIDGET.

Biography

Born in Jerusalem in 1947 to Teddy Kollek, who later became town's mayor. From 1965-68 he served as a soldier in the Israeli Army, graduating in 1971 in philosophy and psychology at the Hebrew University in Jerusalem. The author of five novels, he is also a regular contributor to daily and weekly newspapers including "The New York Times" and "Die Zeit". Becoming director in 1984, he made between 1997 and 2001, among other films, three dramas in New York with Anna Thomson in the lead, SUE, FIONA and BRIDGET, all of which enjoyed success at an international level.

Biographie

Né à Jérusalem en 1947. Fils de Teddy Kollek, le futur maire de la ville. Soldat dans l'armée israélienne de 1965 à 1968. Termine ses études de philosophie et de psychologie à l'université hébraïque de Jérusalem en 1971. Entre-temps auteur de cinq romans, écrit régulièrement des articles pour des quotidiens et des hebdomadaires comme « The New York Times » et « Die Zeit ». Réalisateur de films depuis 1984, il est entre autres l'auteur, entre 1997 et 2001, de trois longs métrages de fiction au succès international dont Anna Thomson est la vedette, SUE, FIONA et BRIDGET.

Tzach is a soldier in an elite unit of the Israeli Army. He is a daredevil, who deliberately takes risks – as if there were some inner wound he needed to overcome. And then, one day, his mother dies, and the young man who grew up without a father discovers among his mother's papers the address of the man who gave him life. All at once, the anger that has simmered inside during all those years breaks out, and Tzach decides to contact him.

Tzach makes contact, and this changes Moshe's life completely. Suddenly, an entire existence founded on denial of the past is derailed. From this point on father and son are on a collision course – not just with their own fate; a confrontation between them also looms large. Moshe is forced to learn that he cannot escape the sins of the past, no matter how hard he tries.

RESTLESS

Moshe est au bout du rouleau. Les nombreuses petites affaires qu'il gère à New York ne rapportent plus rien. Il y a vingt ans, Moshe était un écrivain d'un certain renom en Israël. A son grand regret, ses ouvrages n'avaient pas auprès du public la résonance qu'il croyait être son dû. Et lorsque son fils vint par ailleurs au monde, le sentiment d'être piégé pris chez lui définitivement le dessus. Déçu, il quitta le pays et partit pour l'Amérique. C'est là qu'il voulait essayer de construire son bonheur – sans plus jamais accorder la moindre pensée à ce qu'il laissait derrière lui.

Tzach sert comme soldat dans une unité d'élite de l'armée israélienne. Tzach est une tête brûlée qui encourt sciemment des risques, comme s'il y avait quelque part en lui une blessure qu'il voulait surmonter. Puis un jour sa mère meurt et le jeune homme qui a grandi sans père trouve dans ses papiers l'adresse d'un homme auquel il doit d'exister. Tzach décide de le contacter, maintenant que sa rancœur refait surface après des années où elle sommeillait en lui.

Lorsque Tzach prend contact avec Moshe, la vie de celui-ci se transforme radicalement. Toute son existence, basée sur la dénégation du passé, est profondément ébranlée. Désormais, le père et le fils ne sont plus en conflit avec leur seul destin – la confrontation entre eux est elle aussi inévitable. Et Moshe doit admettre qu'il ne peut échapper aux fautes du passé, même s'il le désire ardemment.

Filmografie

1979	WORLDS APART
1985	GOODBYE, NEW YORK (GOODBYE, NEW YORK)
1987	FOREVER LULU (FÜR IMMER LULU)
1989	HIGH STAKES (DEATH STRIP)
1993	DOUBLE EDGE (DREI WOCHEN IN JERUSALEM)
1994	BAD GIRLS – WHORE (HUREN)
1997	TEDDY KOLLEK Dokumentarfilm SUE (SUE – EINE FRAU IN NEW YORK)
1998	FIONA (FIONA)
2000	FAST FOOD, FAST WOMEN (FAST FOOD, FAST WOMEN) ANGELA TV-Kurzfilm
2001	QUEENIE IN LOVE BRIDGET BITTERER RUHM/A BITTER GLORY TV-Dokumentation
2003	NOWHERE TO GO BUT UP (HAPPY END) MUSIC Kurzfilm
2008	RESTLESS



Moshe Ivgy